



LITTLE VILLAGE ENVIRONMENTAL JUSTICE ORGANIZATION
LA ORGANIZACIÓN DE JUSTICIA AMBIENTAL DE LA VILLITA

15 de agosto de 2019

Alison Arwady
Comisionada interino
Departamento de Salud Pública de Chicago

Estimado Comisionado Arwady,

Extendemos nuestro agradecimiento al Departamento de Salud Pública (CDPH) por enviar a Dave Graham a asistir y presentarse en la junta comunitaria sobre la Planta de Energía de Carbón Crawford con la Agencia de Protección Ambiental de Illinois (IEPA) el martes 6 de agosto de 2019. Como los residentes se comunicaron claramente en la junta, nuestra comunidad quiere asegurarse que el proceso de remediación del sitio estatal incluye la participación activa de los miembros de la comunidad, una caracterización y la contaminación del sitio completa, así como la potencial que se extienda más dentro de la comunidad o el Canal Sanitario y de Buques fuera del límite del sitio y una remediación que protege la salud humana y el medio ambiente, ahora y en el futuro. Como saben, la salud pública de la comunidad de La Villita se ha visto afectada de manera severa y adversa por los impactos persistentes y acumulativos de la exposición ambiental durante décadas, incluidas las operaciones en el antiguo sitio de Planta de Energía Crawford y la exposición continua a una multitud de toxinas de El transporte y las instalaciones industriales sobrecargan el barrio.

Nos complace leer en las noticias que el Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH) realizará inspecciones semanales en el sitio. Como seguimiento a la reunión del martes, solicitamos lo siguiente al servicio de la salud pública de la comunidad:

1. Una línea de tiempo diaria detallada para el trabajo que se completa en el sitio.
2. Nombres y permisos de los contratistas y subcontratistas contratados para la remediación del sitio de planta de carbón Crawford, incluidos aquellos que manejan asbestos.
3. Provisión continua de copias de las violaciones e inspecciones en el sitio.
4. CDPH distribuirá volantes y organizará eventos informativos locales para educar a la comunidad en general sobre el proceso, en español e inglés.
5. Basado en la autoridad reguladora, la creación de reglas específicas para la demolición, remediación y reurbanización de este tipo específico de central eléctrica urbana a carbón antes de la demolición de Fisk, de modo que ambos procesos se adhieran a reglas estrictas y protectoras de la ciudad.
6. ¿Cómo se eliminarán las sustancias que contienen vermiculita del edificio y el sitio como parte de las actividades de demolición? ¿Dónde se encuentran estas sustancias?



7. ¿Cuántas calderas se encuentran en el sitio y cómo se abordará la contaminación asociada con estas calderas?
8. Antes de las actividades de demolición, incluido el uso de antorchas, ¿hay una evaluación de la pintura a base de plomo de los componentes de la construcción y cómo se reduce la pintura a base de plomo antes de estas actividades?
9. ¿Hay algún monitor de aire en el perímetro del sitio para evaluar si las partículas se liberan fuera del sitio? Dada la naturaleza microscópica de las partículas, ¿hay algún otro método creíble para detectar y responder a las emisiones fuera del sitio si están ocurriendo?
 - Si no, exigiríamos monitoreo del aire a lo largo del perímetro de la central eléctrica de carbón Crawford y en los patios de las casas más cercanas al sitio para garantizar la protección de la comunidad en general, así como monitoreo del aire en el sitio para garantizar la protección de los trabajadores
10. ¿Existe un plan de control de polvo fugitivo para controlar el polvo durante la remediación y la reurbanización del sitio? Si es así, ¿se puede compartir este plan con el público?
11. ¿Qué disposiciones existen para notificar a los residentes cercanos durante las fases más intensas de demolición y actividades correctivas que tienen el potencial de afectar la calidad del aire?
12. ¿Cuáles son los impactos de las operaciones de la planta de carbón en los vecindarios residenciales al norte del límite del sitio? ¿Qué iniciativas han sido tomadas por Midwest Generation, IEPA y / o el Remediador Solicitante para evaluar la naturaleza y el alcance de la contaminación potencial en estas áreas?
13. ¿Qué medidas correctivas se tomarán en áreas del sitio que no estarán cubiertas por la barrera de ingeniería física (concreto, asfalto, estacionamientos y edificios)?
14. ¿Se está utilizando el agua del sistema de tratamiento de aguas residuales en el sitio para la supresión de polvo en el sitio? Si es así, ¿está permitido?
15. ¿Hay cenizas de carbón en el subsuelo del sitio? Si es así, ¿dónde está y cómo se abordará como parte de la remediación del sitio?
16. A la luz de la eliminación histórica de cenizas de carbón en el sitio, ¿cómo afecta la Opinión y el Orden de la Junta de Control de la Contaminación de Illinois del 20 de junio de 2019 en el Caso 13-15 a las responsabilidades de IEPA en relación con el sitio, por separado y aparte de sus actividades relacionadas con SRP?
17. ¿Se ha caracterizado la hidrogeología del sitio? Si es así, ¿se puede compartir esta evaluación con el público?
18. ¿Cuál es el destino y el transporte de contaminantes en las aguas subterráneas, tanto ahora como en el futuro? ¿Qué medidas se tomarán para garantizar que los contaminantes del agua subterránea no se descarguen en el canal sanitario y de buques de Chicago(CSSC)?
19. ¿Qué muestreo y medidas correctivas están planificadas para la parte más oriental de la propiedad frente al canal?



20. ¿Cuáles son los impactos de las operaciones de la planta de carbón en el Canal Sanitario y de Buques de Chicago, especialmente en los sedimentos? ¿Qué iniciativas han sido tomadas por Midwest Generation, IL EPA y / o el Remediador Solicitante para evaluar la naturaleza y el alcance de la posible contaminación en esta vía fluvial?

21. Debido a que cantidades significativas de materiales superficiales permanecerán en su lugar debajo de la barrera de ingeniería, ¿qué impacto tendrán los contaminantes residuales en este material en las condiciones del agua subterránea?

22. ¿Cómo afectará la existencia de barreras de ingeniería al acceso a la infraestructura de transmisión eléctrica subterránea?

23. ¿El Solicitante de Remediación todavía planea utilizar zonas de manejo del suelo? Si es así, ¿por qué esta iniciativa para reducir la toxicidad y la movilidad de los contaminantes no constituye un tratamiento regulado en el sitio, almacenamiento y / o eliminación de desechos peligrosos?

24. La propia EPA de IL expresó, tanto en sus comentarios sobre el Informe de Investigación Completa del Sitio como en sus comentarios sobre el Suplemento al Informe de Investigación Completa del Sitio, que la frecuencia del muestreo de agua subterránea, los análisis realizados en las muestras tomadas, así como la cantidad total de Los pozos de monitoreo de aguas subterráneas instalados en el sitio son totalmente inadecuados. ¿Por qué IL EPA ahora cree que las actividades de muestreo de aguas subterráneas son adecuadas para determinar la naturaleza y el alcance de la contaminación de las aguas subterráneas y, específicamente, si la contaminación ha / podría migrar al Canal Sanitario y de Buques?

25. ¿Puede IL EPA usar su autoridad para exigir la instalación de pozos adicionales de monitoreo de aguas subterráneas directamente adyacentes al Canal Sanitario y de Buques?

26. El Canal Sanitario y de Buques de Chicago figura como agua deteriorada en la lista § 303 (d) 2018 de Illinois. La sección identificada como IL GI-03, que limita con el sitio de Crawford, no alcanza el consumo de pescado (mercurio y bifenilos policlorados) y la vida acuática indígena (oxígeno, disuelto y fósforo [total]). ¿Qué pasos está tomando IL EPA para evaluar la contribución del sitio de Crawford al impedimento y establecer controles adicionales sobre las liberaciones del sitio de Crawford para abordar estos impedimentos?

27. IL EPA indicó que existe un proceso por el cual podría realizar un "muestreo dividido" y realizar comprobaciones en muestras duplicadas para asegurar la precisión y adecuación de las actividades de muestreo que se realizan en el Sitio. Se dijo que el muestreo dividido se empleaba cuando se utiliza una agencia de consultoría no acreditada o cuando IL EPA tiene razones para cuestionar la validez de las actividades de muestreo.

- Dadas las repetidas discrepancias que existían entre las caracterizaciones de los resultados de muestreo de IL EPA y las de V3 Compañías, la agencia de



LITTLE VILLAGE ENVIRONMENTAL JUSTICE ORGANIZATION
LA ORGANIZACIÓN DE JUSTICIA AMBIENTAL DE LA VILLITA

consultoría de HRE Crawford, ¿cómo no es este un caso en el que IL EPA tiene motivos para cuestionar la validez de las actividades de muestreo?

- Si este no es el caso, ¿puede IL EPA proporcionar ejemplos de lo que una entidad de consultoría acreditada debería hacer para hacer que IL EPA cuestione la validez de los resultados del muestreo?

Solicitamos esta información, ya que esta es la primera vez que una planta de energía de carbón en un área urbana densa como la ciudad de Chicago está siendo demolida, y la ciudad y el estado tienen una oportunidad única de colaborar con la comunidad para asegurar ser y mitigar las cargas de contaminación adicionales en los vecinos que no pueden soportar más. Queremos asegurarnos de que los contratistas y subcontratistas contratados tengan la experiencia correcta, el conocimiento y los permisos para realizar dicho trabajo, y queremos asegurarnos de que la comunidad esté educada en qué está sucediendo en el sitio para protegerse mejor. Cerrar nuestras puertas y cerrar nuestras ventanas es una petición irrazonable de los residentes de la comunidad que están obligados a tomar medidas para protegerse a sí mismos como resultado de este proyecto, y pone la responsabilidad de la protección de los residentes de la comunidad, en lugar de una acción protectora convincente de la compañía haciendo el trabajo. Este enfoque no es una solución adecuada para los miembros de la comunidad, de ahí nuestras solicitudes indicadas anteriormente. Esperamos su respuesta.

Adjunto encontrará una lista de organizaciones e individuos que se han inscrito en esta carta en apoyo de la comunidad. Gracias por tu tiempo. Esperamos su respuesta.

Sinceramente,
Kim Wasserman
Organización de justicia ambiental de La Villita

Organizaciones / Redes que respaldan nuestro esfuerzo:

Blacks In Green
Chicago Food Policy Action Council
Chicago Inspiring Connections Outdoors
Clean Power Lake County
Climate Justice Alliance
Climate Reality Project - Chicago Chapter
EarthJustice
Elevate Energy
Enlace Chicago
Faith in Place Action Fund
Illinois Environmental Council



LITTLE VILLAGE ENVIRONMENTAL JUSTICE ORGANIZATION
LA ORGANIZACIÓN DE JUSTICIA AMBIENTAL DE LA VILLITA

Ixchel
Movement Generation
Moving Forward Network
Neighbors for Environmental Justice
Nuclear Energy Information Service
People for Community Recovery
Pilsen Environmental Rights and Reform Organization (PERRO)
Preservation Chicago
Respiratory Health Association
Sierra Club
Southeast Environmental Task Force
Southeast Side Coalition to Ban Petcoke (SSCBP)
Union of Concerned Scientist

CC:

CC:

Roberto Perez, CEO, Hilco Redevelopment Partners
Michael Rodriguez, Alderman, 22nd Ward
George Cardenas, Alderman, 12th Ward; Chair, Committee on Environmental Protection and Energy
48 Aldermen of Chicago's City Council
Mayor Lori Lightfoot, City of Chicago
Candace Moore, Chief Equity Officer, City of Chicago
Dave Graham, Associate Commissioner, Chicago Department of Public Health
President Toni Preckwinkle, Cook County Board of Commissioners
Alma Anaya, Cook County Commissioner, 7th District
Celina Villanueva, State Representative, 21st District
Martin Sandoval, State Senator, 11th District
John Kim, Director, Illinois Environmental Protection Agency
Chris Pressnall, Environmental Justice Officer, Illinois Environmental Protection Agency
Jay Robert Pritzker, Governor, State of Illinois
Cathy Stepp, Regional Administrator, Region 5, U.S. Environmental Protection Agency
Nathan Frank, Office of Enforcement and Compliance Assurance, U.S. Environmental Protection Agency
Alan Walts, Director, Office of Enforcement and Compliance Assurance, U.S. Environmental Protection Agency
Tammy Duckworth, U.S. Senator
Dick Durbin, U.S. Senator
Jesus Garcia, U.S. Representative, Illinois 4th District